

# ANTANO

Group 

## CARRELLO SALISCALE ELETTRICO



**DONKEY 200**

 rollawaycontainer.com

1	INFORMAZIONI GENERALI .....	4
1.1.	Struttura del manuale e modalità di consultazione .....	4
1.1.1	Simboli utilizzati .....	4
1.1.2	Scopo e contenuto .....	5
1.1.3	Conservazione .....	5
1.1.4	Destinatari .....	5
1.2.	Introduzione .....	5
1.3.	Targhe .....	6
2	AVVERTENZE PER LA SICUREZZA .....	7
2.1	Disposizioni di carattere generale .....	7
2.2	Disposizioni di utilizzo .....	7
2.3	Uso previsto .....	8
2.4	Controindicazioni d'uso .....	8
2.5	Zone pericolose e posto operatore .....	8
2.6	Rischi residui .....	9
3	DESCRIZIONE DELLA MACCHINA .....	10
3.1	Parti della Macchina .....	10
3.2	Batteria al litio .....	12
3.3	Accessori .....	13
3.3.1	Prolunga per carichi profondi (opzionale) .....	13
3.3.2	Carrello posteriore per trasporto orizzontale (opzionale) .....	13
3.4	Caratteristiche tecniche .....	14
3.5	Condizioni ambientali .....	15
4	TRASPORTO E MONTAGGIO .....	16
4.1	Disimballo .....	16
4.2	Montaggio .....	16
4.3	Trasporto .....	18
4.4	Stoccaggio .....	19
5	USO .....	20
5.1	Carica delle batterie .....	20
5.2	Regolazioni .....	22
5.2.1	Regolazione posizione timone .....	22
5.3	Controlli preliminari .....	23
5.4	Tipi di scale percorribili .....	23
5.5	Comandi .....	24
5.5.1	Comandi su timone e manubri .....	24
5.5.2	Pannello comandi .....	24
5.5.3	Leve inserimento tastatori .....	25
5.6	Utilizzo della macchina .....	25
5.6.1	Avvertenze all'uso .....	25
5.6.2	Verifica del carico .....	27
5.6.3	Prova di primo sollevamento del carico sulla scala .....	28
5.6.4	Conduzione su scale .....	29
5.6.5	Conduzione a spinta su piano .....	33
5.7	Procedure di emergenza .....	33
5.8	Smaltimento .....	33
6	RICERCA GUASTI .....	34
7	MANUTENZIONE ORDINARIA .....	35
7.1	Manutenzione ordinaria programmata .....	35
7.2	Pulizia .....	36
8	MANUTENZIONE STRAORDINARIA .....	37
9	GARANZIA .....	37

## 1.1. Struttura del manuale e modalità di consultazione

## 1.1.1 Simboli utilizzati

SIMBOLO	DESCRIZIONE
	Leggere il manuale di istruzioni prima di effettuare una determinata operazione
	Indica un'avvertenza o una nota su funzioni chiave o su informazioni utili. Prestare la massima attenzione ai blocchi di testo indicati da questo simbolo.
	Indica un pericolo con rischio per l'utilizzatore.
	Prodotto conforme ai requisiti previsti dalla Direttiva 93/42/CEE e successive modifiche
	Numero di serie
	Modello del dispositivo
	Fabbricante
	Classe di isolamento elettrico
	Parte applicata
	Operazioni che devono essere compiute da personale qualificato o centro di assistenza
	Operazioni da eseguire in due operatori qualificati.
	Prodotto conforme alla Direttiva RAEE
	Uso di guanti protettivi
	Uso di scarpe antinfortunistiche

### 1.1.2 Scopo e contenuto

Il manuale d'istruzioni d'uso fa parte della documentazione tecnica fornita a corredo della macchina ed il suo scopo è di dare le informazioni necessarie all'utilizzatore per un corretto uso della stessa.

Esso comprende informazioni inerenti l'aspetto tecnico, il funzionamento, la manutenzione, i ricambi e la sicurezza.

L'utilizzatore deve leggere con estrema attenzione le informazioni riportate nel presente manuale.



**Prima di effettuare qualsiasi operazione sulla macchina, gli operatori ed il personale qualificato devono leggere attentamente le istruzioni contenute nel presente manuale.**



**Il fabbricante non si riterrà responsabile di inconvenienti, rotture o incidenti dovuti al mancato rispetto o alla mancata applicazione delle indicazioni contenute nel presente manuale. Prima di utilizzare la macchina, l'utilizzatore deve leggere attentamente le istruzioni contenute nel presente manuale.**

### 1.1.3 Conservazione

Il manuale deve essere conservato in un luogo accessibile e noto agli utilizzatori, che sia protetto da umidità e calore e al riparo dai raggi diretti del sole.

Consultare il manuale in modo da non danneggiare tutto o in parte il contenuto: non asportare, strappare o modificare per alcun motivo parti del manuale.

Il manuale inoltre deve sempre essere in possesso di chi prende in consegna la macchina e, prima dell'uso, dallo stesso, debitamente consultato.

### 1.1.4 Destinatari

Il manuale in oggetto è rivolto: all'operatore e al personale qualificato abilitato alla manutenzione della macchina.

Si specifica che con "OPERATORE" s'intende il personale incaricato di far funzionare, pulire, ed eseguire una parte della manutenzione ordinaria della macchina.

Con "PERSONALE QUALIFICATO o OPERATORE QUALIFICATO" s'intendono quelle persone che hanno seguito corsi di specializzazione, formazione, ecc. ed hanno esperienza in merito ad installazione, messa in funzione e manutenzione, riparazione e trasporto della macchina.

In particolare, per la macchina in oggetto è necessario il seguente personale qualificato: manutentori elettrici per operare sull'equipaggiamento elettrico, manutentori meccanici.

Con "PERSONA ESPOSTA" s'intende qualsiasi persona che si trovi interamente o in parte in una zona pericolosa, zona all'interno e/o in prossimità di una macchina in cui la presenza di una persona costituisca un rischio per la sicurezza, la salute o l'incolumità della stessa.

## 1.2. Introduzione

La macchina in oggetto denominata CARRELLO SALISCALE ELETTRICO mod. DONKEY 200 è progettata, costruita e collaudata per la movimentazione di carichi in piano e su scale fisse, in ambiente interno ad uso civile, commerciale e dell'industria leggera.

La macchina è realizzata in conformità alle Direttive Comunitarie pertinenti ed applicabili nel momento della sua immissione sul mercato. In allegato al presente manuale è contenuta la dichiarazione CE di conformità della macchina.



**La macchina può essere condotta solo da un operatore adeguatamente informato e formato che abbia compreso il corretto uso e funzionalità dell'attrezzatura.**



**L'impiego della macchina al di fuori delle seguenti indicazioni di sicurezza, comporta situazioni di possibile danneggiamento nonché situazioni di pericolo per gli utilizzatori. Il fabbricante declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone o cose derivanti da uso scorretto o improprio.**

Il presente manuale contiene le informazioni per l'uso e la manutenzione dei carrelli saliscale elettrici modello DONKEY 200 prodotto dalla ditta Antano Group S.r.l.:

DONKEY	
MODELLO	CARATTERISTICHE
DONKEY 200	Carrello saliscale per trasporto di merce

### 1.3. Targhe

Sulla struttura del macchina è apposta in posizione facilmente individuabile e leggibile la targa avente il seguente contenuto:

  Antano Group s.r.l. Via delle Industrie 10 Z.I. Sant'Eraclio 06034 Foligno (PG) ITALY T +39 0742 381269 F +39 0742 386574	<table><tr><td><b>SN</b></td><td>Serial N. <b>AN000797</b></td></tr><tr><td><b>REF</b></td><td>Model <b>DONKEY 200</b></td></tr><tr><td></td><td>Prod. Year <b>2021</b></td></tr><tr><td></td><td>Weight <b>54,0 kg</b></td></tr><tr><td></td><td>Max Load <b>200 kg</b></td></tr><tr><td></td><td>5°C 35°C 30% 80%</td></tr></table>	<b>SN</b>	Serial N. <b>AN000797</b>	<b>REF</b>	Model <b>DONKEY 200</b>		Prod. Year <b>2021</b>		Weight <b>54,0 kg</b>		Max Load <b>200 kg</b>		5°C 35°C 30% 80%
<b>SN</b>	Serial N. <b>AN000797</b>												
<b>REF</b>	Model <b>DONKEY 200</b>												
	Prod. Year <b>2021</b>												
	Weight <b>54,0 kg</b>												
	Max Load <b>200 kg</b>												
	5°C 35°C 30% 80%												

 rollawaycontainer.com

### 2.1 Disposizioni di carattere generale

- Non usare la macchina prima di aver consultato questo manuale di istruzioni.
- Ogni modifica eseguita sulla macchina ad insaputa del fabbricante sarà di completa responsabilità di chi eseguirà tali alterazioni. Le modifiche eseguite senza l'autorizzazione da parte di Antano Group S.r.l. faranno decadere ogni forma di garanzia ed invalideranno la dichiarazione di conformità alle direttive applicabili.
- È vietato ogni utilizzo della macchina diverso da quello descritto nel presente manuale.
- Usare la macchina solo con accessori forniti e/o approvati dalla Antano Group S.r.l.
- Antano Group S.r.l. declina ogni responsabilità per malfunzionamenti o danneggiamenti a persone o cose dovute ad utilizzo differente da quanto indicato nel presente manuale.
- Gli utilizzatori della macchina devono leggere attentamente il presente manuale, attenersi alle istruzioni in esso contenute e familiarizzare con le procedure corrette d'uso e manutenzione.
- Eseguire la manutenzione della macchina solo come prescritto nel presente manuale e servirsi esclusivamente di parti di ricambio ed assistenza Antano Group S.r.l.
- Conservare questo manuale per consultazione. Trasferirlo insieme all'attrezzatura in caso di vendita o passaggio a nuovi utilizzatori.

### 2.2 Disposizioni di utilizzo

- La macchina può essere condotta solo da un operatore adeguatamente informato e formato che abbia compreso il corretto uso, la funzionalità della macchina ed i rischi associati, nonché le precauzioni da prendere.
- L'operatore deve essere in grado di controllare la massa della macchina e del relativo carico.
- Utilizzare l'attrezzatura su superfici con irregolarità non superiori a quelle indicate nelle caratteristiche tecniche al paragrafo 3.4.
- Fondamentale per la sicurezza è la movimentazione del macchinario in un'area libera da ingombri. Oltretutto mantenere sempre un buon livello di pulizia e non utilizzare il macchinario o parti di esso per appoggio di oggetti di circostanza differenti dai carichi indicati nel presente manuale.
- Prima di azionare la macchina, assicurarsi che all'interno dei meccanismi in movimento non ci siano oggetti estranei.
- Prima di ogni utilizzo verificare sempre l'efficienza delle parti funzionali e dei freni.
- Indossare un abbigliamento idoneo alla lavorazione; senza oggetti che si possano impigliare (esempio: anelli, orologi, braccialetti, cravatta, sciarpa, ecc.); serrare bene le maniche attorno ai polsi; indossare pantaloni con elastico intorno alle caviglie o modello similare.
- È obbligatorio l'inserimento dei tastatori prima di affrontare una scala.
- L'operatore non deve mai abbandonare la macchina sulle scale.
- Non utilizzare l'attrezzatura come mezzo per trasportare cose diverse dai carichi indicati nel presente manuale.
- L'operatore durante la conduzione della macchina deve tenere saldamente ambedue le mani sul manubrio o sul timone.
- La macchina non può essere utilizzata in ambienti soggetti a spruzzi di acqua o a condizioni atmosferiche critiche o sfavorevoli.
- Non esporre la macchina ad umidità per lunghi periodi.
- È obbligatoria la ricarica in caso di batteria in riserva; in questo caso, la ricarica, deve essere eseguita prima possibile.
- È obbligatorio sezionare l'alimentazione elettrica dell'attrezzatura ruotando il sezionatore su (O) e rimuovere la chiave di blocco, prima di eseguire qualsiasi operazione di carica delle batterie, di regolazione, di pulizia o di manutenzione.
- Caricare la batteria utilizzando solo il caricabatteria fornito in dotazione.
- Caricare la batteria regolarmente, in relazione allo stato di carica, per evitare che la stessa si scarichi eccessivamente.
- Per prevenire la prematura obsolescenza delle batterie in caso di non utilizzo del macchinario si raccomanda di effettuare la ricarica delle batterie almeno una volta al mese.

- Se l'attrezzatura fosse danneggiata a causa di cadute o di urti, non utilizzarla e farla controllare dal servizio di assistenza tecnica.
- Rispettare la periodicità indicata per la manutenzione ordinaria.
- L'operatore addetto alla macchina è responsabile della custodia delle chiavi di blocco del sezionatore dell'alimentazione elettrica.
- E' vietato all'operatore addetto alla macchina qualsiasi intervento a fronte di anomalia di funzionamento che provochi la messa fuori servizio della stessa.
- Affidare le operazioni di manutenzione a personale qualificato e con precise competenze.

### 2.3 Uso previsto

La macchina in oggetto è stata ideata, progettata e realizzata per la movimentazione di carichi in piano e su scale fisse, in ambiente interno ad uso civile, commerciale e dell'industria leggera.

L'attrezzatura è condotta sulle scale e sul piano dall'operatore che agisce sui comandi posti sui dispositivi di presa, i manubri o il timone, che determinano l'avvio dell'azione motorizzata.

L'uso della macchina è autorizzato solo a condizione che tutti gli elementi di sicurezza e le parti funzionali siano efficienti.

La macchina può essere usata solo nel pieno rispetto delle caratteristiche tecniche indicate nel paragrafo 3.4.

L'uso è esclusivamente quello descritto dal presente manuale. Si raccomanda quindi di leggere attentamente le presenti istruzioni per acquisire la massima familiarità con la funzionalità della macchina.

### 2.4 Controindicazioni d'uso

La macchina non deve essere mai utilizzata:

- Per gli utilizzi diversi o non menzionati nel presente manuale, in particolare per il trasporto ed il sollevamento di carichi diversi da quelli citati o di persone;
- Per affrontare scale e superfici con caratteristiche differenti da quelle indicate nel paragrafo 3.4;
- Da persone non informate e non formate all'uso;
- In ambienti soggetti a spruzzi di acqua o a condizioni atmosferiche critiche o sfavorevoli;
- In tutti i casi in cui non vengono rispettati i principi descritti nelle avvertenze per la sicurezza (paragrafi 2.1 e 2.2);
- Se si notano delle difettosità: queste potrebbero generare delle imprevedibili situazioni di pericolo.

Sono inoltre da considerarsi uso scorretto le seguenti azioni:

- La manomissione dei sistemi di comando e dell'equipaggiamento elettrico.



Ogni altro uso non indicato nel presente manuale è da considerarsi **scorretto o improprio**.



L'impiego della macchina al di fuori delle indicazioni sopra riportate, comporta situazioni di possibile danneggiamento nonché situazioni di pericolo per gli utilizzatori. Il fabbricante declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone o cose derivanti da uso scorretto o improprio.

### 2.5 Zone pericolose e posto operatore

Durante il funzionamento si hanno:

- Parti elettriche in tensione (durante la carica delle batterie),
- Parti meccaniche in movimento.

Le zone pericolose individuate sono:

- La zona di traslazione del carico sulle scale;
- La zona di movimentazione del carrello in piano;
- La zona in corrispondenza del sistema di sollevamento a ruote.

Durante il funzionamento della macchina il posto operatore è:

- In corrispondenza dei manubri e del timone.



La macchina deve essere condotta da un solo operatore, per un funzionamento corretto e sicuro.

## 2.6 Rischi residui

La macchina presenta i seguenti rischi residui:

- Rischio di urto con il carico e di essere travolti dalla stessa durante il posizionamento del carico ed il funzionamento qualora l'operatore operasse in modo scorretto e non adottasse le prescrizioni indicate nel manuale.
- Rischio di schiacciamento dei piedi con le parti in moto, se non si adottano le prescrizioni indicate nel manuale.
- Rischi di impigliamento e trascinarsi sulle ruote durante il funzionamento, se non si adottano le prescrizioni indicate nel manuale.
- Rischi relativi alle operazioni di carica della batteria e manutenzione sull'impianto elettrico se non si adottano le precauzioni indicate nel manuale.
- Rischio di contatto con liquido corrosivo in caso di fuoriuscite accidentali, durante le operazioni di sostituzione delle batterie, se non si adottano le precauzioni indicate nel manuale.
- Rischio di incendio ed esplosione in fase di carica della batteria se non si adottano le precauzioni indicate nel manuale.
- Rischio di scivolamento e caduta se si utilizza la macchina su scale sconnesse, umide, bagnate o comunque scivolose.
- Rischio di errore umano nella conduzione della macchina con conseguente caduta del carico se la macchina non è condotta da personale informato e formato e se non si rispettano le indicazioni del manuale.

Tali rischi sono riducibili ad un livello di accettabilità se l'utilizzatore fa un uso corretto dei dispositivi di protezione individuali ed adotta le procedure di lavoro sicuro indicati nel presente manuale.



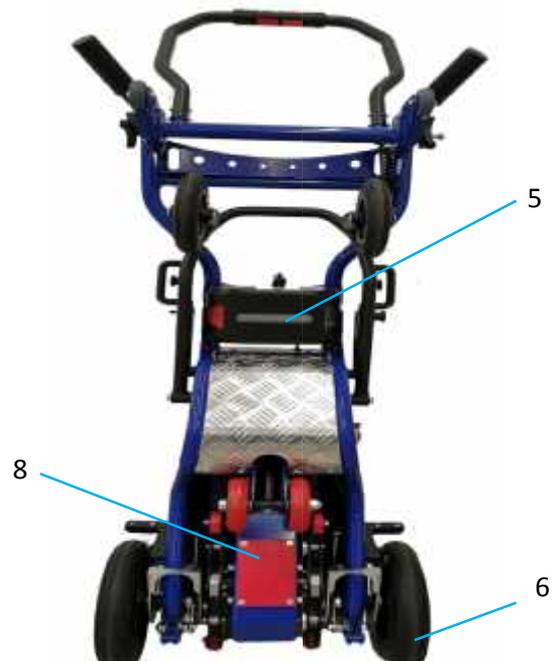
**Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni a persone o cose derivanti dal mancato rispetto delle precauzioni prescritte, dalla rimozione dei mezzi di protezione o dal mancato utilizzo dei dispositivi di protezione individuali (DPI) prescritti.**

rollaway

## 3.1 Parti della Macchina

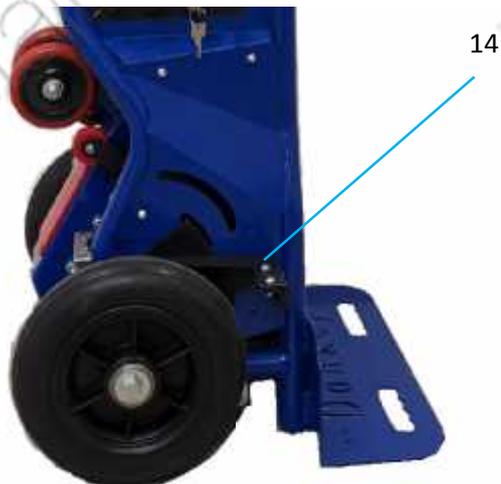


1. **Timone** pieghevole, regolabile su tre posizioni di lavoro, dotato dei pulsanti di comando
2. **Manubri** con pulsanti di comando
3. **Telaio** in tubolare di acciaio
4. **Ruote di appoggio** per il carico/scarico del dispositivo
5. **Batteria estraibile** con indicatore livello batteria
6. **Ruote di spostamento**
7. **Base di appoggio del carico**
8. **Motore di sollevamento**
9. **Attacchi per cintura di sicurezza** per il fissaggio del carico in posizione alta
10. **Pannello comandi**
11. **Attacchi per cintura di sicurezza** per il fissaggio del carico in posizione bassa



#### Sistema di sollevamento a ruote con freno

- 12. Ruote centrali di appoggio sul gradino
- 13. Ruote di sollevamento
- 14. Freno meccanico
- 15. Sistema di riconoscimento del gradino



La macchina in oggetto è un carrello saliscala, condotto dall'operatore, equipaggiato con un montascale a ruote che permette il trasferimento di carichi su scale di diverse forme e dimensioni (a chiocciola, con curva, con pianerottolo). La macchina è alimentata a bassa tensione in corrente continua tramite una batteria ermetica (al litio) ricaricabile ed estraibile.

Il meccanismo di salita/discesa del montascale è costituito da un sistema di sollevamento a ruote con dispositivo di frenatura. La macchina è equipaggiata con un controllore elettronico a microprocessore per gestire i movimenti del sistema a ruote del montascale e regolarne la velocità. L'operatore attiva il moto ascendente o discendente sulla scala, mediante i pulsanti ad azione mantenuta posti sul timone e sui manubri. L'effetto di questi comandi è quello di dare l'avvio alla rotazione delle ruote di sollevamento.

La macchina può effettuare degli spostamenti sul piano orizzontale sotto la spinta della sola forza umana dell'accompagnatore e per questo movimento non c'è motorizzazione.

In dotazione è fornito il carica batterie per la ricarica della batteria, estraendola o ricaricandola a bordo macchina.

I carichi che possono essere movimentati con la macchina sono oggetti indeformabili o materiali contenuti in stabili imballi non deformabili. Il peso, il baricentro e le dimensioni dei carichi devono rispettare i limiti imposti nel presente manuale, in particolare devono aver superato la prova di primo sollevamento descritta nel paragrafo 5.5.3.



Il fabbricante si riserva il diritto di apportare qualsiasi modifica al prodotto ed al relativo manuale di istruzioni senza l'obbligo di preavviso o aggiornamento delle precedenti produzioni.  
Il fabbricante si ritiene sollevato da responsabilità per danni derivati da un uso improprio da parte di personale non addestrato, da modifiche o interventi non autorizzati, dall'impiego di ricambi non autorizzati, da situazioni derivanti da eventi eccezionali, da inosservanza totale o parziale delle istruzioni riportate nel presente manuale.



E' fatto assoluto divieto di trasportare carichi che non rispettino i limiti imposti dal presente manuale e che non abbiano superato la prova di sollevamento da effettuare sempre prima dell'uso.

### 3.2 Batteria al litio

#### Componenti:

1. Interruttore di accensione (O/I)
2. Impugnatura
3. Presa per caricabatterie
4. Attacco al telaio
5. Luce
6. Pulsante accensione luce
7. Spie stato batteria
8. Pulsante per visualizzare le spie stato batteria
9. Bloccaggio con chiave per la connessione della batteria alla macchina



### 3.3 Accessori



Gli accessori vengono forniti già montati dal fabbricante.



Resta inteso che qualsiasi modifica e/o aggiunta di accessori, deve essere esplicitamente approvata e realizzata a cura del fabbricante.

#### 3.3.1 Prolunga per carichi profondi (opzionale)

Sulla base di appoggio del carico può essere installata una prolunga ripiegabile che consente la presa di carichi più profondi.

Dimensioni prolunga appoggio carico (L x P): 460 x 480 mm



#### 3.3.2 Carrello posteriore per trasporto orizzontale (opzionale)

Per consentire lo spostamento in orizzontale dei carichi su superficie piana, si può installare un carrello posteriore richiudibile, dotato di due ruote piroettanti e perno di bloccaggio in posizione verticale.

Con il carrello posteriore abbassato l'operatore spinge l'attrezzatura sul piano impugnando il timone, ruotato in posizione orizzontale (vedere paragrafo 5.2.1).

Prima di affrontare una scala occorre riportare il carico in verticale e richiudere il carrello posteriore.



L'estrazione del carrello è descritta dalle figure seguenti:

- Con il carrello in posizione verticale, tirare verso l'esterno il perno di bloccaggio;
- Spingere verso il basso il carrello, fino alla completa estrazione e bloccaggio in posizione aperta;
- Reclinare la macchina impugnando l'attrezzatura sui manubri e facendo leva con un piede sulla parte centrale del telaio, fino al completo appoggio a terra delle ruote del carrello posteriore.



E' fatto assoluto divieto di affrontare la scala senza aver richiuso il carrello posteriore e riportato il carico in verticale in appoggio sulle sole ruote di spostamento.

### 3.4 Caratteristiche tecniche

<b>Modello</b>	<b>DONKEY 200</b>
<b>Dimensioni di ingombro (LxPxH)</b>	615 x 480 x 1300 mm (timone chiuso) 615 x 480 x 1670 mm (timone verticale)
<b>Dimensioni dell'imballo (LxPxH)</b>	1350 x 670 x 550 mm
<b>Diametro ruote</b>	250 mm
<b>Dimensioni base appoggio carico (LxP)</b>	460 x 145 mm
<b>Portata max</b>	200 kg
<b>Peso totale</b>	54 kg (batteria inclusa)
<b>Peso batteria estraibile</b>	2,6 kg
<b>Tipi di scale</b>	Dritte, con curva, con pianerottolo, a chiocciola.
<b>Altezza max gradino</b>	220 mm
<b>Profondità min gradino</b>	180 mm
<b>Larghezza min scala</b>	700 mm
<b>Dimensioni pianerottolo</b>	Rettangolare: 1300 x 800 mm ad U: 1300 x 1600 mm
<b>Velocità max montascale</b>	36 gradini/min (salita) (a vuoto) 22 gradini/min (discesa) (a vuoto)
<b>Percorrenza su scala</b>	In autonomia: 550 gradini (con 200 kg) 1000 gradini (con 90 kg) In riserva: 20 gradini
<b>Irregolarità del suolo superabile</b>	max 10 mm
<b>Alimentazione elettrica (caricabatteria esterno)</b>	110÷230 Vac – 50÷60 Hz – 3 A
<b>Batterie di alimentazione</b>	24 Vdc (12 Ah)
<b>Potenza installata</b>	500 W
<b>Tempo medio di carica</b>	8 h
<b>Ambiente d'uso</b>	Interno; civile, commerciale, industria leggera
<b>Temperatura d'uso / stoccaggio</b>	+5°C ÷ 35°C
<b>Livello di pressione acustica ponderato A</b>	< 70 dBA
<b>Vibrazioni</b>	sistema mano-braccio < 2,5 m/s <sup>2</sup>

### 3.5 Condizioni ambientali

Per condizioni ambientali anormali si considerano i seguenti parametri:

- Temperatura ambiente inferiore a 5 gradi centigradi o superiore ai 35 gradi centigradi;
- Presenza di polveri, salsedine, acidi, gas corrosivi ed altro in quantità anormale;
- Ambienti di utilizzazione con atmosfere potenzialmente esplosive o corrosive;
- Umidità relativa inferiore al 30 % o superiore all' 80%

Utilizzare la macchina in una zona sufficientemente illuminata (almeno 300 Lux).



**E' vietato utilizzare la macchina in condizioni ambientali anormali, in particolare in atmosfere potenzialmente esplosive. Il fabbricante declina ogni responsabilità per l'uso della macchina in tali condizioni.**

 rollawaycontainer.com

### 4.1 Disimballo



Quando si usa un carrello per lo spostamento del prodotto imballato occorre prestare attenzione per evitare lesioni da ribaltamento.



Con l'imballo in posizione orizzontale, aprirlo ed estrarre il suo contenuto con cautela, ponendo attenzione a non danneggiarlo, in particolare i comandi sui manubri e sul timone.

Conservare l'imballo originale, costituito da scatola in cartone e blocchi in polistirolo, per eventuali spedizioni future, altrimenti, se necessario, reimballarlo in modo analogo, facendo attenzione a proteggere i comandi.



**Disimballare la macchina con cautela in due operatori qualificati.**



**Dopo aver disimballato la macchina, accertarsi che non sia danneggiata; in caso contrario non utilizzarla e contattare subito il rivenditore autorizzato. I danneggiamenti causati da un trasporto non corretto non sono coperti dalla garanzia.**

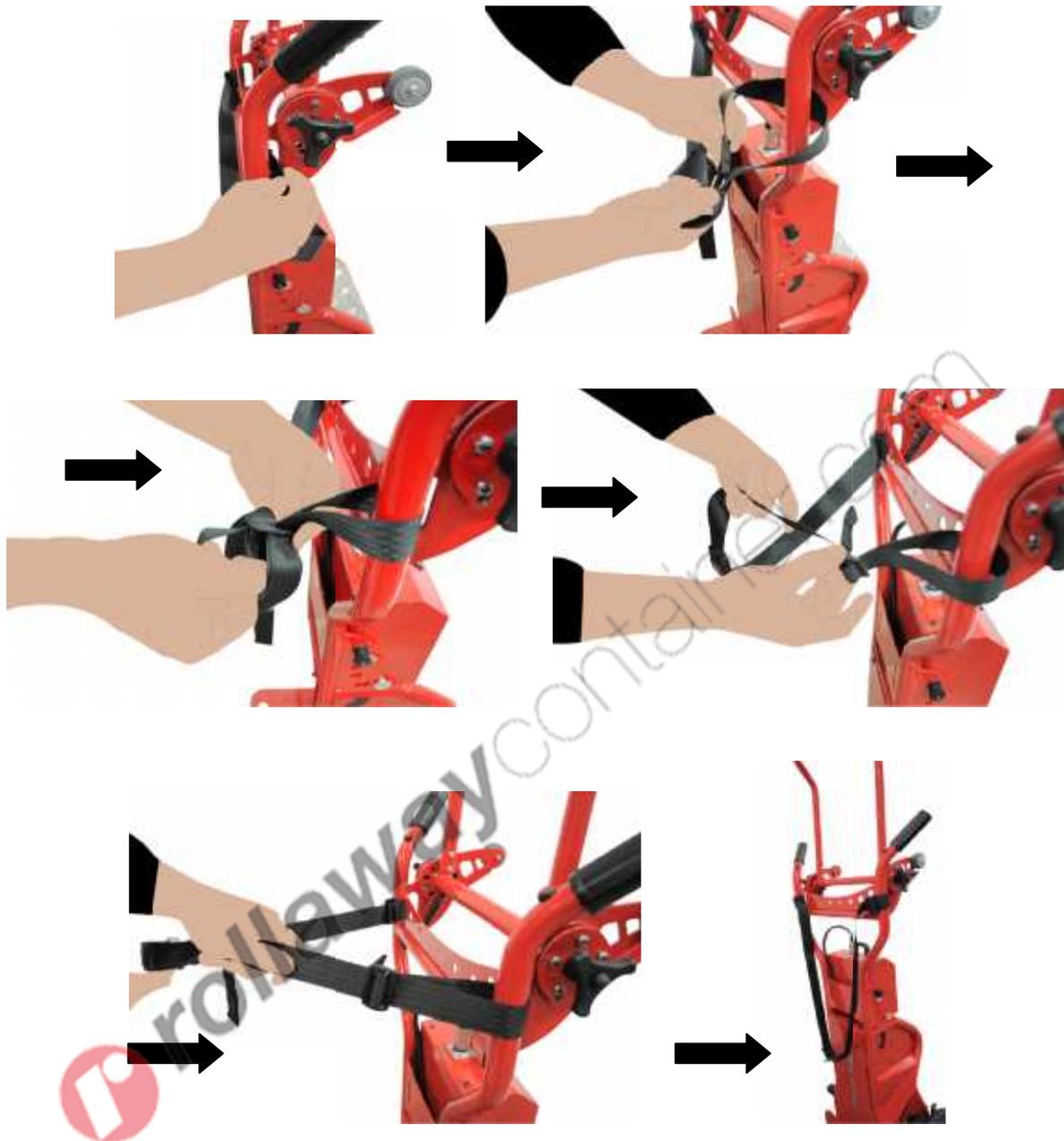
### 4.2 Montaggio

La cintura di sicurezza, fornita in dotazione, può essere installata sull'attacco alto o basso come indicato in figura, secondo l'altezza del carico da movimentare.

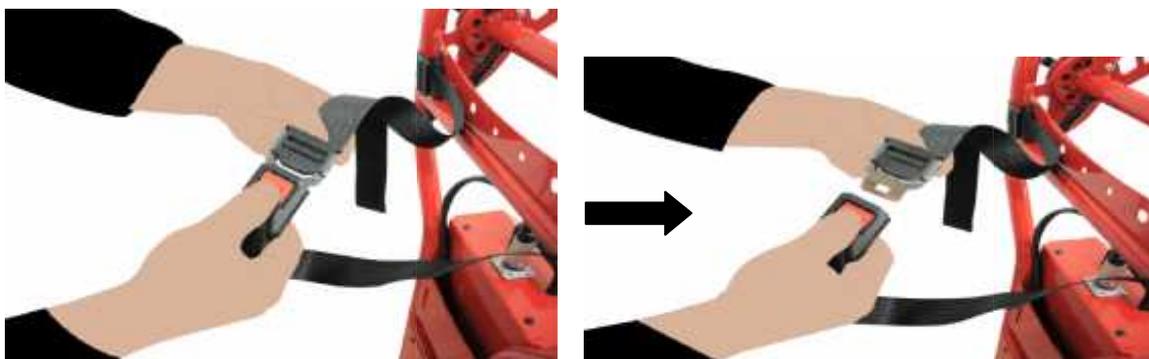


**Se si installa la cintura di sicurezza sull'attacco basso, in assenza di carico tenerla sempre chiusa ed accorciata in modo che non vada ad interferire con gli organi in moto.**

Per montare la cintura di sicurezza seguire la procedura mostrata nelle figure seguenti.



Per aprire la cintura di sicurezza premere il pulsante rosso e tirare l'aggancio dell'altra estremità.



### 4.3 Trasporto

Il macchinario è trasportabile senza necessità di essere smontata in nessuna delle sue parti, eccetto che per il proprio carico.



**Durante le operazioni di trasporto e movimentazione della macchina è obbligatorio indossare i seguenti DPI: indumenti protettivi, scarpe antinfortunistiche.**

#### Trasporto su automezzo tipo furgone

La macchina può essere trasportata in posizione orizzontale, senza essere imballata, su un automezzo del tipo furgone, seguendo la procedura di carico mostrata di seguito.

- Dopo aver chiuso completamente il timone, portare le ruote sotto i manubri in appoggio sul piano di carico dell'automezzo, del tipo furgone;
- facendo attenzione che le ruote siano posizionate per almeno 200 mm all'interno del piano di carico, sollevare con cautela la base della macchina impugnando le apposite maniglie sulla base di appoggio del carico;
- spingere in avanti l'attrezzatura fino al completo appoggio delle ruote di spostamento della base;
- fissare la macchina all'interno del vano di carico dell'automezzo in modo che mantenga una posizione stabile per tutto il trasporto.

Disporre l'attrezzatura nel vano di carico dell'automezzo del tipo furgone, in modo che sia protetta da urti e caduta di oggetti che potrebbero verificarsi durante il trasporto.



#### Trasporto con imballo

Se occorre trasportare la macchina su altri mezzi di trasporto, effettuarne l'imballo come indicato nel paragrafo 4.1 e fissarlo ad un pallet di dimensioni adeguate. La scatola di imballaggio della macchina può essere disposta sia in posizione verticale che orizzontale.

Il sollevamento della macchina, così imballata, deve essere effettuato con mezzo elevatore avente portata adeguata al peso della macchina (indicato sulla targa di identificazione) e dotato di forche che devono essere collocate al di sotto della struttura, in corrispondenza degli spazi del pallet.



**Controllare sempre che la portata del mezzo di sollevamento sia adeguata al peso della macchina da sollevare.**



**Adottare ogni possibile cautela durante il sollevamento e lo spostamento, al fine di prevenire movimenti improvvisi che potrebbero sbilanciare pericolosamente il carico. Evitare la sosta e comunque la presenza di persone nell'area destinata all'operazione di sollevamento e movimentazione**



**Tenere il carico più basso possibile durante gli spostamenti, sia per una migliore stabilità del carico, che per una maggiore visibilità**

#### 4.4 Stoccaggio

Lo stoccaggio deve essere fatto in locali asciutti al chiuso in normali condizioni ambientali (vedere paragrafo 3.5). Durante il periodo di stoccaggio, le varie strutture devono essere conservate ben chiuse e sigillate, per difendere le carpenterie e gli organi da eventuali ossidazioni con conseguente formazione di ruggine.

Per la movimentazione durante la fase di stoccaggio riferirsi al paragrafo 4.3.

Se la macchina è destinata a rimanere inutilizzata per un lungo periodo (superiore ad un mese) è necessario provvedere alla ricarica della batteria mensilmente. Si raccomanda comunque di effettuare una carica completa della batteria prima dello stoccaggio. Inoltre si consiglia di proteggere le parti metalliche con protettivi adeguati alla zona ed alle condizioni climatiche locali

Dopo un lungo periodo di fuori servizio prima di utilizzare la macchina occorre effettuare nuovamente i controlli preliminari indicati nel paragrafo 5.3.



**Lo stoccaggio non deve avvenire sotto tettoie o in locali umidi.**

 rollawaycontainer.com

## 5.1 Carica delle batterie

La batteria può essere ricaricata estratta dalla macchina o a bordo della stessa.

La carica della batteria deve essere effettuata utilizzando esclusivamente il caricabatteria fornito in dotazione.

Il caricabatteria deve essere alimentato da una linea elettrica con tolleranza di tensione  $\pm 10\%$  rispetto ai dati di targa, ed il locale di carica deve essere dotato di un impianto di messa a terra, conforme alle norme in vigore nel Paese di utilizzo.

L'uso di prolunghe, adattatori o altri dispositivi è da evitare.



La ricarica della batteria deve avvenire in un ambiente con un'adeguata ventilazione, nel quale sia garantito un sufficiente ricambio d'aria naturale o forzato in conformità alle disposizioni delle normative vigenti.

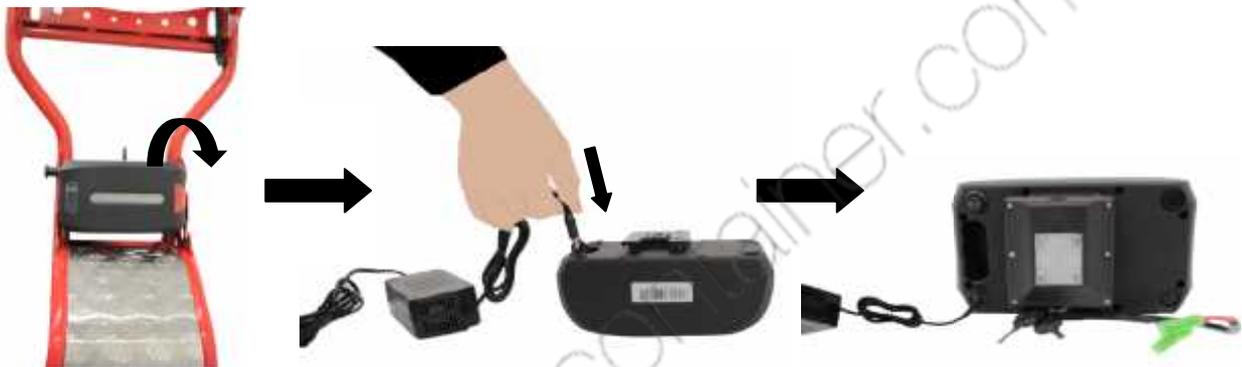
	<b>In caso di sosta prolungata o inattività provvedete a spegnere la macchina per risparmiare energia.</b>
	<b>Verificare che l'impianto elettrico del locale di ricarica sia dotato di una protezione magneto-termica, atta a salvaguardare tutti i conduttori da corto circuito e da sovraccarichi. Inoltre verificare che la tensione e la frequenza di alimentazione siano corrispondenti ai valori indicati sulla targa di identificazione.</b>
	<b>Durante la fase di ricarica, posizionare la batteria in modo tale che non ci siano altre apparecchiature elettriche presenti ad una distanza inferiore a 0,5 m, non fumare e non usare fiamme libere.</b>
	<b>Caricate la batteria utilizzando solo il caricabatteria fornito in dotazione.</b>
	<b>Durante la carica della batteria non scollegare il connettore di collegamento del caricabatterie.</b>
	<b>Fate attenzione a non bagnare il caricabatteria; non aprite il caricabatteria.</b>
	<b>E' obbligatoria la ricarica in caso di batteria in riserva; la ricarica deve essere eseguita prima possibile. In questa condizione non usare l'attrezzatura.</b>
	<b>Caricare la batteria regolarmente, in relazione allo stato di carica, per evitare che la stessa si scarichi eccessivamente.</b>



In condizioni di guasto, la batteria può perdere liquido; nel caso doveste notare la presenza di liquido dalla batteria, asciugare con un panno evitando il contatto con la pelle. Il liquido della batteria può essere pericoloso: in caso di contatto con la pelle, lavare immediatamente con abbondante acqua; in caso di contatto con gli occhi, risciacquare abbondantemente con acqua pulita per almeno 10 minuti, quindi rivolgersi ad un medico.

La batteria al litio si ricarica estraendola dalla macchina con la seguente procedura.

- Prima di ogni carica della batteria, spegnere la macchina, ruotando su “O” il sezionatore dell’alimentazione elettrica sul pannello comandi, rimuovere le chiavi blocco e porre su “O” l’interruttore presente sulla batteria;
- Sconnettere e rimuovere la batteria dalla macchina ruotando la relativa chiave di blocco;
- Inserire il connettore del caricabatteria nella presa di alimentazione (sulla batteria stessa);
- Collegare infine il caricabatterie alla rete di alimentazione.



Per verificare lo stato di carica della batteria premere l'apposito pulsante (vedere paragrafo 3.2). Le spie indicano il valore di carica della batteria. Nel caso in cui fosse scarica provvedere immediatamente alla ricarica e non utilizzare l'attrezzatura.

Durante la carica la spia del caricabatterie è rossa; la batteria è carica quando la spia diventa verde.

La ricarica della batteria al litio dallo stato di riserva o completamente scarica richiede circa 8 ore.

Se la macchina è destinata a rimanere inutilizzata per un lungo periodo (oltre un mese) è necessario provvedere alla ricarica della batteria ogni mese.

La batteria ricaricabile al litio è sigillata ed a tenuta stagna quindi non necessita di manutenzione.

## 5.2 Regolazioni



Tutte le regolazioni devono essere effettuate prima di azionare la macchina.

### 5.2.1 Regolazione posizione timone

Il timone può assumere le seguenti posizioni: chiuso o tre posizioni per la conduzione su scala o in piano con carrello posteriore (opzionale).



Chiuso



Posizione 1 - Verticale



Posizione 2 - Intermedia



Posizione 3 - Orizzontale

Prima di affrontare una scala occorre regolare la posizione del timone da posizione 1 alla posizione 3 in base alle dimensioni del carico ed all'inclinazione della macchina sulla scala.

- Per spostare il timone nella posizione desiderata, ruotare le manopole delle viti di bloccaggio laterali nel verso indicato nella figura. Quando le manopole sono completamente allentate il timone è libero di ruotare.
- Spostare il timone manualmente in una delle posizioni indicate sopra.
- Al raggiungimento della posizione si avverte un click. A questo punto si possono serrare le manopole di bloccaggio ruotandole nel verso opposto.

Sblocco Timone



Blocco Timone



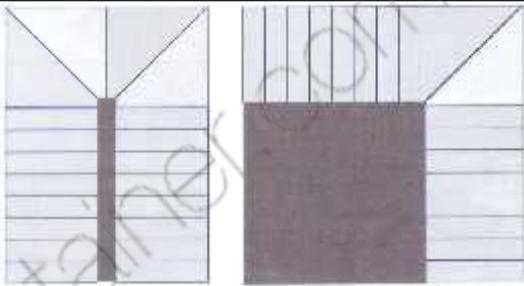
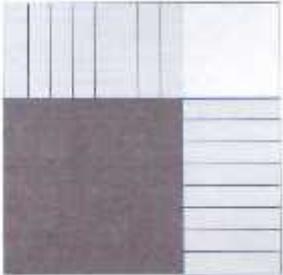
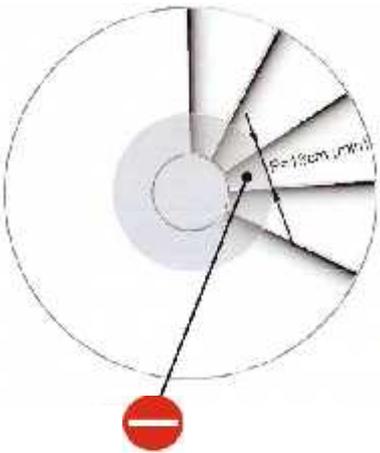
Al termine della regolazione assicurarsi che i bloccaggi a vite siano ben serrati ed il timone abbia una posizione stabile.

### 5.3 Controlli preliminari

Prima della messa in funzione della macchina è necessario eseguire una serie di verifiche e controlli, allo scopo di prevenire errori ed incidenti:

- Controllare che la macchina non abbia subito danni durante il disimballo o il trasporto.
- Verificare con particolare cura, l'integrità dei cavi elettrici, della batteria, del quadro comandi, dei manubri, del timone e delle ruote.
- Verificare che non ci sia nessun gioco tra gli elementi della macchina, specialmente sul timone.
- Controllare l'integrità ed il funzionamento della cintura di sicurezza.
- Verificare lo stato di carica della batteria premendo l'apposito pulsante.
- Provare il funzionamento a vuoto.

### 5.4 Tipi di scale percorribili

<b>SCALE CON CURVA</b>	
<b>SCALE CON PIANEROTTOLO</b>	
<b>SCALE A CHIOCCIOLA</b>	

Con la macchina in questione non si possono percorrere scale di tipo aperto ovvero con gradini aperti sotto. Su questo tipo di scale gli elementi mobili del sistema di sollevamento a ruote si possono incastrare.



Prima di affrontare le scale occorre verificare inoltre che:

- Abbiano dimensioni compatibili con i limiti stabiliti nel paragrafo 3.4 - Caratteristiche tecniche;
- Non siano aperte;
- Non siano rivestite da tappeti;
- Non siano friabili o non rifinite ma compatte;
- Non abbiano spigoli irregolari o spezzati o franati;
- Non siano bagnate o comunque scivolose.

 **Non utilizzare la macchina su scale aperte o su sulle scale non rispondenti ai limiti dimensionali indicati nel presente manuale.**

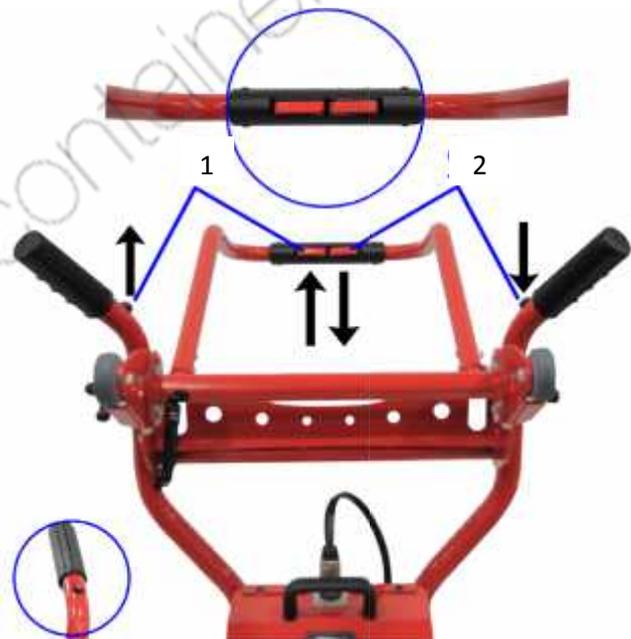
 **L'operatore è responsabile della custodia delle chiavi del selettore a chiave.**

## 5.5 Comandi

### 5.5.1 Comandi su timone e manubri

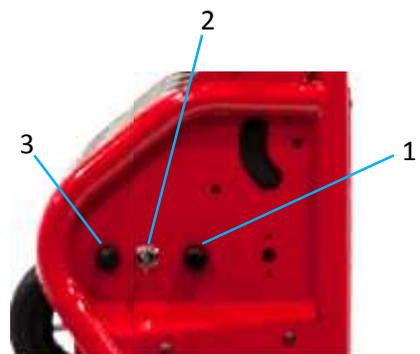
1. **Pulsanti salita**
2. **Pulsanti discesa**

I pulsanti per l'avvio del montascale in salita o in discesa sono presenti sia sul timone che sui manubri. L'operatore impugna il timone sulla scala, mentre i manubri vengono impugnati al termine della rampa.



### 5.5.2 Pannello comandi

1. **Potenzimetro** per la regolazione della velocità del montascale
2. **Sezionatore con chiave di blocco dell'alimentazione elettrica della macchina**
  - O spento
  - I acceso
3. **Selettore modalità di avanzamento del montascale**
  - CONTINUO** percorre la scala in modo continuo finché è premuto uno dei pulsanti di salita/discesa
  - GRADINO SINGOLO** il movimento del montascale si arresta al termine di ogni gradino

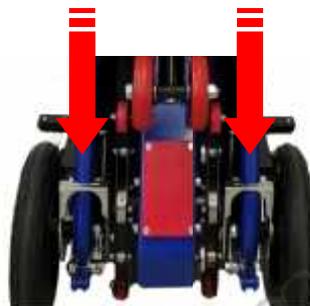


### 5.5.3 Leve inserimento tastatori

Le leve, di seguito descritte, consentono di inserire/disinserire i tastatori per il riconoscimento del gradino. Al fine di affrontare la rampa di scale occorre inserirle e possono essere disinserite per superare piccole irregolarità del suolo (vedere paragrafo 3.4) durante lo spostamento in piano con movimentazione manuale.

#### Inserimento tastatori

Facendo pressione con il piede spingere verso il basso la leva di innesto per entrambi i tastatori.



#### Disinserimento tastatori

Disinserire i tastatori spingendo la leva verso l'alto con la punta del piede.



	<b>Prima di affrontare le scale inserire sempre i tastatori.</b>
---	--

## 5.6 Utilizzo della macchina

### 5.6.1 Avvertenze all'uso

Il personale addetto ad operare con la macchina, deve essere stato adeguatamente informato e formato all'uso corretto del macchinario ed in particolare relativamente a:

- I rischi associati all'uso della macchina, le avvertenze di sicurezza, i rischi residui;
- Il principio di funzionamento della macchina, le regolazioni, l'uso corretto;
- La conoscenza dei tipi di carichi che si possono movimentare ed il loro corretto posizionamento e fissaggio sulla macchina;
- La manutenzione programmata da eseguire;
- L'uso dei DPI indicati.

	<b>L'uso è esclusivamente quello descritto nel presente manuale; raccomandiamo quindi di leggere attentamente le presenti istruzioni per acquisire la massima familiarità con la funzionalità della macchina.</b>
---	---

	<b>Per prendere padronanza con la movimentazione della macchina si raccomanda di effettuare delle salite e discese senza carico a bassa velocità (posizione ½ del potenziometro) con modo di avanzamento gradino singolo.</b>
---	---

	<b>E' fatto assoluto divieto di riprogrammare e/o modificare i parametri di funzionamento del sistema di controllo della macchina. Antano Group s.r.l. non si assume alcuna responsabilità in caso di manomissioni nelle impostazioni. Una variazione dei valori impostati dal fabbricante può compromettere seriamente la stabilità della macchina.</b>
---	--

	L'operatore è responsabile della custodia delle chiavi del sezionatore a chiave dell'alimentazione elettrica.
	Non utilizzare il sezionatore di alimentazione per fermare la macchina, a meno che non si debba effettuare un arresto di emergenza.
	Prima di utilizzare la macchina verificare lo stato di carica della batteria. Non intraprendere le scale se la batteria è scarica.
	Prima di affrontare la scale inserire sempre i tastatori.
	Vietato trasportare con la macchina carichi differenti da quelli indicati nel presente manuale.
	Vietato trasportare persone con la macchina.
	L'operatore deve porre attenzione a non indossare sciarpe lunghe o abiti lenti; questi possono impigliarsi ed essere fonte di pericolo.
	Condurre la macchina con attenzione, evitando distrazioni e tenendo la mani ben salde ai manubri o al timone.
	Non utilizzare la macchina su scale sconnesse, umide, bagnate o comunque scivolose.
	E' obbligatorio l'uso della cintura di sicurezza per imbracare i carichi.
	Accertarsi che non ci siano persone nel raggio di azione della macchina durante l'utilizzo.
	Se si installa la cintura di sicurezza sull'attacco basso, in assenza di carico tenerla sempre chiusa ed accorciata in modo che non vada ad interferire con gli organi in moto.
	Sezionare l'alimentazione e rimuovere la chiave di blocco quando la macchina non è utilizzata.
	Durante l'uso della macchina è obbligatorio indossare i seguenti DPI: indumenti protettivi, scarpe antinfortunistiche.

## 5.6.2 Verifica del carico

I carichi che possono essere movimentati con la macchina sono oggetti indeformabili o materiali contenuti in imballi stabili, non deformabili. Il peso, il baricentro e le dimensioni dei carichi devono rispettare i seguenti limiti:

CARATTERISTICHE DEI CARICHI AMMISSIBILI	
<b>PESO</b>	≤ 200 kg
<b>DIMENSIONI</b>	<p>La base del carico si deve accoppiare perfettamente con la base di appoggio della macchina di dimensioni: L x P = 460 x 145 mm La base del carico deve essere completamente inserita sulla base di appoggio della macchina.</p> <p>Il carico deve avere un'altezza di minimo 100 mm sopra la cintura di sicurezza (posizione di aggancio sicuro). La cintura può avere due posizioni: alta o bassa.</p> <p>Il retro del carico deve appoggiare sul telaio della macchina.</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;"> <p>Hmin=650mm</p>  <p>POSIZIONE BASSA</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>Hmin=1200mm</p>  <p>POSIZIONE ALTA</p> </div> </div>
<b>BARICENTRO</b>	<p>Il baricentro del carico deve trovarsi sulla verticale (± 100 mm) delle ruote di sollevamento quando appoggiano sulla scala e l'operatore impugna il timone</p> <div style="text-align: center;">  </div>

	<b>Vietato movimentare carichi che hanno una base di forma irregolare o con sporgenze che non si accoppia perfettamente con la base di appoggio della macchina.</b>
	<b>Vietato movimentare carichi che hanno un'altezza inferiore a 650 mm, corrispondente alla posizione di aggancio sicuro della cintura di sicurezza in posizione bassa.</b>

### 5.6.3 Prova di primo sollevamento del carico sulla scala

Oltre alla verifica dei limiti dimensionali e di peso del carico, prima di utilizzare la macchina, effettuare la seguente prova di primo sollevamento. Il carico si può considerare compatibile con la macchina solo se ha superato questa prova.

1. Portare la macchina con il carico agganciato all'inizio della scala per effettuare la salita: le ruote di spostamento devono essere a contatto del primo gradino. Posizionare il timone in una delle tre posizioni di conduzione su scala (vedere paragrafo 5.2.1).
2. Verificare che i tastatori siano inseriti (vedere paragrafo 5.5.3).
3. Accendere la macchina ruotando su (I) il sezionatore a chiave: l'indicatore stato della batteria si accende.
4. Selezionare il modo di avanzamento GRADINO SINGOLO.
5. Ruotare il potenziometro su  $\frac{1}{2}$ .



6. Impugnando il timone, inclinare la macchina fino ad appoggiare la ruota centrale di appoggio sul gradino. L'operatore si deve posizionare almeno due gradini sopra le ruote della macchina.
7. Avviare il moto in salita agendo sul pulsante del timone. Le ruote di sollevamento ruotano, si appoggiano sul gradino e iniziano a sollevare la macchina.
8. Se la macchina si sbilancia in avanti, non salire. Interrompere il moto rilasciando il pulsante di salita e premere il pulsante di discesa. Rimuovere il carico.



9. **Il carico è ammissibile** se la macchina è riuscita a superare il primo gradino senza sbilanciamenti in avanti.



**Vietato movimentare carichi che non hanno superato la prova di primo sollevamento.**

#### 5.6.4 Conduzione su scale

##### Salita

1. Portare la macchina con il carico agganciato all'inizio della scala: le ruote di spostamento devono essere a contatto del primo gradino. Posizionare il timone in una delle tre posizioni di conduzione su scala (vedere paragrafo 5.2.1).
2. Verificare che i tastatori siano inseriti (vedere paragrafo 5.5.3).
3. Accendere la macchina ruotando su (I) il sezionatore a chiave: l'indicatore stato della batteria si accende.
4. Selezionare il modo di avanzamento: CONTINUO o GRADINO SINGOLO.
5. Impostare la velocità con il potenziometro ad un valore non inferiore a  $\frac{1}{2}$ .



6. Impugnando il timone, inclinare la macchina fino ad appoggiare la ruota centrale di appoggio sul gradino. L'operatore si deve posizionare almeno due gradini sopra le ruote della macchina.
7. Avviare il moto in salita agendo sul pulsante del timone. Le ruote di sollevamento ruotano, si appoggiano sul gradino e iniziano a sollevare la macchina. I freni meccanici bloccano il rotolamento in avanti delle ruote di spostamento, quando non sono a contatto con il gradino.
8. Al rilascio del pulsante precedentemente azionato la macchina si ferma.



9. Al termine della rotazione delle ruote di sollevamento le ruote di spostamento vanno in appoggio sul gradino.
10. I tastatori impediscono lo scorrimento in avanti della macchina oltre il gradino.
11. Portare le ruote di spostamento a contatto del gradino successivo e continuare la salita.



12. Al termine della scala, prima dell'ultimo gradino, impugnare i manubri ed intraprendere l'ultimo gradino agendo sul pulsante di salita del manubrio.
13. Traslare indietro la macchina fino a portare la base del carico all'interno dell'area del piano.
14. Spengere la macchina ruotando su (O) il sezionatore a chiave.



### Discesa

1. Verificare che i tastatori siano inseriti (vedere paragrafo 5.5.3).
2. Posizionare il timone in una delle tre posizioni di conduzione su scala (vedere paragrafo 5.2.1).
3. Accendere la macchina ruotando su (I) il sezionatore a chiave: l'indicatore stato della batteria si accende.
4. Selezionare il modo di avanzamento: CONTINUO o GRADINO SINGOLO.
5. Impostare la velocità con il potenziometro ad un valore non inferiore a  $\frac{1}{2}$ .
6. Portare la macchina con il carico agganciato all'inizio della scala: entrambi i tastatori devono essere aver superato il ciglio del primo gradino e bloccato la traslazione in avanti.
7. Impugnando i manubri, avviare il moto in discesa agendo sul relativo pulsante. Le ruote di sollevamento ruotano, si appoggiano sul gradino sottostante e iniziano ad abbassare la macchina. I freni meccanici bloccano il rotolamento in avanti delle ruote di spostamento, quando non sono a contatto con il gradino.



8. Al rilascio del pulsante la macchina si ferma.
9. Al termine della rotazione delle ruote di sollevamento le ruote di spostamento vanno in appoggio sul gradino.
10. I tastatori impediscono lo scorrimento in avanti della macchina oltre il gradino.
11. Superato così il primo gradino, impugnare il timone e spingere in avanti fino a portare entrambi i tastatori oltre il ciglio del gradino successivo fino a quando questi bloccheranno la macchina.
12. Continuare la discesa agendo sul relativo pulsante del timone.



13. Al termine della scala, prima dell'ultimo gradino, impugnare i manubri ed intraprendere l'ultimo gradino agendo sul pulsante di discesa del manubrio.
14. Traslare avanti la macchina fino a che l'operatore non abbia disceso completamente la scala.
15. Spingere la macchina ruotando su (O) il sezionatore a chiave.



	<b>Le prime volte che si usa la macchina impostare la velocità ad ½ con il potenziometro. Successivamente si può aumentare la velocità in base al carico trasportato fino alla posizione MAX.</b>
	<b>Se la macchina è stata utilizzata con modo di avanzamento CONTINUO al termine della scala, con l'attrezzatura in posizione verticale, selezionare il modo GRADINO SINGOLO ed avviare la salita dal manubrio fino al completamento del movimento.</b>
	<b>Quando si usa la macchina agire con la massima attenzione senza distrazioni, mantenendo una sorveglianza costante del carico.</b>
	<b>Mantenere la presa ben salda sul timone per tutta la durata di spostamento sulla scala.</b>
	<b>Accertarsi che non ci siano persone a valle della macchina durante lo spostamento sulle scale.</b>



**Non inserire oggetti/utensili nelle parti mobili durante il funzionamento, si potrebbero provocare degli inceppamenti o bloccaggi della macchina.**



**Prima di affrontare la scala inserire sempre i tastatori.**

### 5.6.5 Conduzione a spinta su piano

L'attrezzatura può essere spinta in piano dall'operatore che, impugnando i manubri, mantiene l'attrezzatura inclinata indietro e la base di appoggio del carico sollevata da terra.

Nella conduzione a spinta su piano il timone si può trovare in una qualsiasi posizione.

In presenza di soglie o di irregolarità del suolo (vedere paragrafo 3.4 per le altezze delle irregolarità superabili), sollevare i tastatori tramite le apposite leve (vedere il paragrafo 5.5.3).



**La macchina può superare delle irregolarità del suolo con altezza massima indicata al paragrafo 3.4.**

### 5.7 Procedure di emergenza

In caso di blocco della macchina sulla scala dovuto ad avaria del motore del montascale, l'operatore può lasciare la macchina ferma ponendola in appoggio sulla scala per chiamare un altro operatore. Mentre un operatore mantiene la macchina tenendo le mani ben salde sul timone, l'altro provvede a rimuovere il carico. Infine i due operatori spostano manualmente l'attrezzatura dalla scala: dopo essersi disposti ai lati della macchina la sollevano impugnandola con una mano su un manubrio e l'altra su un'impugnatura della base di appoggio.



**Procedura di emergenza da eseguire con cautela in due operatori qualificati.**

In caso di malfunzionamento dei comandi ad azione mantenuta sul timone o sui manubri, spingere entrambi i pulsanti di salita e discesa: la macchina si arresta immediatamente. Porre l'attrezzatura in appoggio in posizione stabile, in base a dove si trova, sulle scale o sul piano e togliere l'alimentazione elettrica alla macchina ruotando su  $\bigcirc$  il sezionatore dell'alimentazione elettrica sul quadro comandi. Provvedere a rimuovere il carico come indicato sopra.

### 5.8 Smaltimento

Una volta inutilizzabile, il dispositivo, qualora non sia stato contaminato da agenti particolari, deve essere consegnato presso l'idoneo punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche (Direttiva 2012/19/UE), altrimenti attenersi alle norme vigenti in materia di smaltimento.



Le operazioni rappresentate con questo simbolo devono essere compiute esclusivamente da personale del servizio di assistenza.

OGGETTO	INCONVENIENTE	RIMEDIO
Ruote	Cigolio durante lo spostamento	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pulire le ruote</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Sostituirle </li> </ul>
Comandi	L'attrezzatura non si avvia o si blocca durante il percorso	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verificare se il potenziometro della regolazione della velocità è su 0.</li> <li>Verificare lo stato di carica della batteria. Se la batteria è scarica, caricare le batterie.</li> <li>Se l'attrezzatura è bloccata sulle scale effettuare la procedura di emergenza (vedere par. 5.6).</li> <li>Verificare se il fusibile è bruciato. In tal caso sostituirlo (vedere par. 8.2)</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Contattare il servizio assistenza tecnica </li> </ul>
	L'attrezzatura si muove in modo errato rispetto al comando impartito.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Non utilizzare l'attrezzatura e contattare il servizio assistenza tecnica </li> </ul>
Batteria	Il tempo di carica della batteria è troppo lungo o non si caricano completamente o la macchina si muove lentamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verificare il funzionamento del caricabatterie</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Contattare il servizio assistenza tecnica </li> </ul>



Se anche dopo gli interventi l'attrezzatura presenta una qualsiasi anomalia che ne limita anche in parte il corretto funzionamento, è fatto obbligo all'utilizzatore di rivolgersi immediatamente all'assistenza tecnica.



Tutti gli interventi di risoluzione dei guasti devono essere eseguiti dopo aver spento l'attrezzatura e sezionato l'alimentazione elettrica ruotando su (O) il sezionatore con chiave.

## 7.1 Manutenzione ordinaria programmata

Per un corretto mantenimento in efficienza della macchina occorre effettuare le operazioni di manutenzione preventiva indicate nella tabella seguente.

TABELLA MANUTENZIONE PROGRAMMATA		
OPERAZIONI	PERIODICITÀ	QUALIFICA ADDETTO
Verificare la funzionalità dei comandi.	Giornaliera	Operatore
Verifica delle condizioni delle ruote	Giornaliera	Operatore
Verifica a vuoto della corretta mobilità (marcia e arresto) sulle scale e sul piano.	Settimanale	Operatore
Verifica del corretto funzionamento dei tastatori.	Settimanale	Operatore
Verifica l'integrità della cintura di sicurezza	Mensile	Operatore
Verifica del condizioni della struttura metallica (deformazioni, urti, ecc.).	Semestrale	Manutentore meccanico
Verifica del serraggio delle viti di fissaggio e della funzionalità dei bloccaggi (timone, ecc)	Semestrale	Manutentore meccanico
Verifica del serraggio degli accessori opzionali	Semestrale	Manutentore meccanico
Sostituzione della cintura di sicurezza	Semestrale	Operatore
Verifica del tempo di carica della batteria. (Se troppo lungo contattare l'assistenza tecnica)	Semestrale	Operatore
Verifica dell'integrità e della funzionalità del caricabatterie.	Annuale	Manutentore elettrico
Verifica dell'integrità dei cavi e dei connettori dell'impianto elettrico.	Annuale	Manutentore elettrico
Verifica della leggibilità e del fissaggio della marcatura della macchina	Annuale	Operatore
Sostituzione della batteria	Annuale	Manutentore elettrico
<i>Note: la periodicità è riferita ad una giornata di lavoro composta di otto ore.</i>		

Per altri interventi di manutenzione non menzionati nel manuale rivolgersi al servizio di assistenza tecnica.

	<b>Non è prevista la pulizia del macchina con sistemi di lavaggio automatici o a getto continuo.</b>
	<b>Affidare le operazioni di manutenzione a personale specializzato e con precise competenze. In particolare le operazioni di manutenzione sull'impianto elettrico della macchina devono essere svolte da manutentore elettrico (elettricista).</b>
	<b>Il fabbricante non si riterrà responsabile dell'inosservanza delle elencate raccomandazioni e di ogni altro utilizzo difforme o non menzionato nelle presenti indicazioni.</b>
	<b>Durante le operazioni di pulizia o manutenzione è obbligatorio far uso dei seguenti DPI: guanti, occhiali, indumenti protettivi, scarpe antinfortunistiche.</b>
	<b>Prima di effettuare qualsiasi tipo di pulizia, verifica o manutenzione, è necessario procedere a sezionare l'alimentazione elettrica ruotando il sezionatore a chiave su "O" e rimuovere la chiave.</b>

## 7.2 Pulizia

Prima di iniziare qualsiasi operazione di pulizia della macchina, staccata dall'alimentazione elettrica ruotando su "O" il sezionatore con chiave.

Non utilizzare detersivi aggressivi, sostanze acide o solventi. Non pulire con sistemi di lavaggio automatici. Non utilizzare getti o spruzzi d'acqua.

Pulire con regolarità per evitare la formazione di polvere.

Quando si pulisce la superficie esterna, porre particolare attenzione a non far filtrare acqua all'interno.

Nel caso di presenza di elettrolito perso accidentalmente nel vano batteria, esso deve essere assorbito con sabbia asciutta, terra o altro materiale inerte; riporre il materiale assorbito in un contenitore inerte e sigillato e trattare come rifiuto speciale. Dopodiché lavare il vano accuratamente con acqua.

Occorre pulire periodicamente le ruote, anche in funzione del tipo di ambiente ove il macchina viene utilizzata. Occorre rimuovere dalle superfici eventuali parti solide che possono incunearsi nella gomma o filamenti che possono trovarsi avvolti attorno ai mozzi rendendo difficoltosa la rotazione



Per qualsiasi parte di ricambio contattare il servizio di assistenza tecnica o il fabbricante.

	<b>La macchina non può essere messa in servizio dopo aver subito modifiche costruttive o integrazioni di altri componenti che non rientrano nell'ordinaria o straordinaria manutenzione senza che sia di nuovo dichiarata conforme ai requisiti delle direttive 2006/42/CE e 2014/30/UE ed alla normativa vigente.</b>
	<b>Usare sempre ricambi originali.</b>
	<b>Il fabbricante non risponde di rotture, malfunzionamento o danneggiamenti a persone o cose derivanti dall'uso di parti non originali.</b>
	<b>Non alterare, modificare od escludere alcuno dei circuiti o dispositivi installati all'origine dal costruttore.</b>

 rollawaycontainer.com

Il prodotto è coperto da una garanzia legale di 24 mesi a partire dalla data di consegna contro qualsiasi difetto di fabbricazione (D. Lgs. 24/2002 e Dir. 1999/44/CE).

Nel periodo di garanzia viene assicurata la manutenzione del dispositivo completamente a carico della ditta produttrice qualora venga accertato che si tratti di un vizio di fabbricazione.

Le spese di trasporto e imballo per eventuali spedizioni del prodotto in garanzia sono a carico del rivenditore o produttore.

La garanzia non copre le parti soggette ad usura per la loro natura e destinazione (per esempio batteria, ecc).

La garanzia non copre:

Danni derivati da un utilizzo non conforme o diverso da quanto specificato nel presente manuale.

Danni derivati da errato montaggio effettuato dal cliente.

Danni derivati da modifiche, riparazioni o manomissioni effettuate da personale non autorizzato.

I pezzi di ricambio sono disponibili per almeno 5 anni.

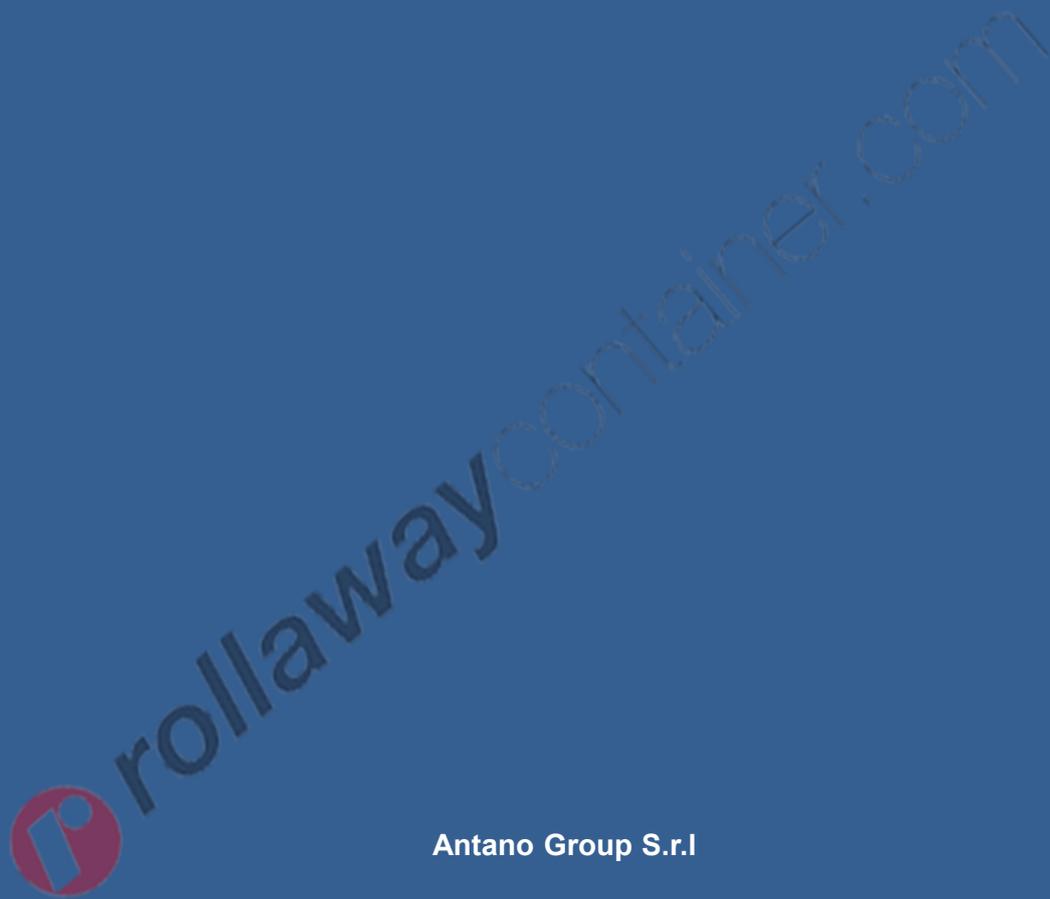
Nel caso in cui il cliente rilevi delle problematiche al prodotto, compilando apposito modulo di segnalazione difetti/guasti dovrà informare immediatamente Antano Group S.r.l. o suo rivenditore autorizzato, fornendo indicazioni precise in merito alla difettosità rilevata ed ai riferimenti riportati sulla targa dati apposta sul prodotto. Il cliente, dopo accordi con Antano Group S.r.l. o suo rivenditore autorizzato, provvederà a spedire l'ausilio per riparazione in garanzia.

Durante il periodo di garanzia l'intervento tecnico avverrà presso il fabbricante che verificherà inoltre se il problema tecnico deriva da un difetto di fabbricazione oppure da altre cause.

Il presente manuale deve essere conservato dal proprietario e accompagnare l'apparecchio per l'esercizio della garanzia



 rollawaycontainer.com



**Antano Group S.r.l**

Via delle Industrie 10, Zona Ind.le Sant'Eraclio

06034 Foligno (PG) - ITALY

Tel. 0742/381269 Fax. 0742/386574

[www.antanogroup.com](http://www.antanogroup.com)

[info@antanogroup.com](mailto:info@antanogroup.com)

© Copyright Antano Group S.r.l.

Tutti i diritti sono riservati. Nessuna parte del documento può essere fotocopiata, riprodotta o tradotta in un'altra lingua senza